

C.A.M. Góngora

De 31 años, vecino de Irurita, enfrascado en una tesis en la UPV que tiene que ver la luz en 2024 y que analiza el asentamiento de Irulegi, Mattin Aiestaran De la Portilla dirige también la excavación que echó a andar formalmente en 2017 y que descubrió los primeros restos en 2019. Encabeza un grupo, "lo mejor que me llevo", que sacó a la luz lo que se ha dado en llamar "la Mano de Irulegi". Una pieza de bronce en la que está inscrito el texto más antiguo encontrado hasta ahora en lengua vascona, según han presentado a una publicación científica internacional. El lunes, cuando rodeado de cámaras, de micrófonos y grabadoras intervino en la presentación pública del hallazgo arqueológico no dudó en destacar el carácter "espectacular" que tenía la pieza de bronce. Le dio el mismo valor al yacimiento, a 900 metros, en la peña de Laquidáin, al que ha dedicado horas de trabajo. Y las que esperan.

**¿Cómo se siente tras ese momento histórico vivido al dar a conocer la Mano de Irulegi?**

Los arqueólogos no estamos acostumbrados a esto en nuestro trabajo cotidiano. Es verdad que ha tocado algo que ha despertado curiosidad por lo excepcional del hallazgo. Llevamos años en Irulegi y nunca habíamos tenido este tipo de reacciones, pero está muy bien y estamos muy ilusionados.

**Hace años que apuntaba a que las condiciones del yacimiento lo hacía valioso para conocer esa época y un asentamiento. ¿Esperaba llegar tan lejos?**

Lo que está claro es que el drama de ellos ha sido nuestra suerte. Una guerra civil asoló casi todo y tuvo que ser un sufrimiento y se verían obligados a posicionarse por un bando, que desconocemos. Y otro bando asoló la mitad del poblado y ahí quedaron sus pertenencias selladas bajo los muros de las viviendas. Esto hace que pueda haber más certeza con lo que encontramos. En arqueología decimos que las cosas están en su sitio y las vemos en su estado primario y al historiar podemos recrear ese momento pasado con bastante certeza. Es verdad que en nuestro trabajo no tenemos todas las piezas del puzzle porque falta lo inmaterial, que es lo que ha salido en Irulegi. Nos permite abordar cuestiones lingüísticas y simbólicas. Aquí los profesores Javier Velaz y Joaquín Gorrochategui confirman que es la primera palabra vascona. Unido a que en el Valle del Ebro han aparecido manos de bronce expuestas en estelas, pero sin inscripción, de la edad del Hierro, reafirman el sentido. Aunque eran piezas sin contexto, descubiertas de manera fortuita.

**Cita la parte inmaterial.**

Eso da valor excepcional al hallazgo. Tenemos pocos testimonios de los vascones y proceden de fuentes grecolatinas, desde el punto de vista del romano e imperial. No había textos escritos desde el seno de la propia comunidad y por eso tiene tanto valor.

**¿Cómo euskaldun supuso más**



Mattin Aiestaran, en la fila superior junto a la consejera Rebeca Esnaola, tras la presentación en Góngora de la "mano de Irulegi".

MIGUEL OSÉS

# “Irulegi nos ha dado la pieza que siempre falta, la inmaterial”

**Mattin Aiestaran** Director de la excavación arqueológica de Irulegi

Trabaja en una tesis sobre este asentamiento vascón destrozado en las guerras romanas. Feliz por el descubrimiento y el equipo que dirige, todavía no ha asumido del todo lo que supone el hallazgo de la Mano de Irulegi

**emoción el descubrimiento?**

Es mi lengua materna, aunque la mitad de la familia es madrileña. El simbolismo que puede tener es grande, pero si pudiéramos escuchar a un vascón de aquella época no le entenderíamos. Como no se entendería tampoco a un romano en latín.

**Y esto enriquece su tesis sobre el asentamiento de Irulegi.**

Lo de esta semana es fruto del trabajo de un equipo amplio. De aquellos que vienen a excavar el yacimiento y registran elementos. Sólo tenemos una oportunidad de excavar y hay que ser minuciosos y estar muy atentos en el registro, para que otros arqueólogos que no están presentes puedan recrearlo. Luego lo ponemos a disposición del servicio de restauración, que lo limpia y restaura y volvemos a ver la pieza y a analizarla. En ese análisis también intervienen químicos, físicos y todos ayudan y colaboran. Aquí, al aparecer un texto se contactó con epigrafistas y lingüistas y ellos interpretan.

**Contaron también que ha habido consenso con lo descubierto.**

Con la presentación expusimos la hipótesis y hablamos de las certezas que tenemos. Luego llegará el proceso de investigación. Pero lo que agradecemos como equipo de investigación es el respeto de todos a nuestra labor y al tiempo que se ha necesitado para trabajar con calma. La pieza se encontró hace más de un año y ahora se presenta, tras llevarla a una revista científica

ca y pasar los primeros filtros. **Diffícil que desvele, por tanto, si hay más sorpresas o secretos en torno a Irulegi.** Las investigaciones estarán en la

tesis que se presentará dentro de un año, con información inédita. Saldrá todo al detalle y en contexto. También las piezas arqueológicas, cerámicas, los restos óseos de la fauna doméstica que comían...

**Entre tanta emoción, ¿recuerda ahora cómo empezó todo?**

Se hicieron unas catas y por lo que salió se vio que era necesario un arqueólogo a tiempo completo, por la potencialidad. Solicitamos una beca en la UPV y me la concedieron y empezó el trabajo. Lo que sí tengo es un profundo agradecimiento al equipo, a los que quedan en el anonimato pero han trabajado y han sufrido con las tareas al

sol de junio y julio. A los voluntarios y a los profesionales. Es un equipo fabuloso y profesional que me ha ayudado.

**¿Y recuerda cómo se enteró de lo que tenían?**

Creo que todavía no me he enterado. Apareció el 18 de junio y el 18 de enero me llamó el director de mi tesis, Jesús Sesma, que es técnico del Gobierno de Navarra. Me dijo que atravesara Belate y fuera corriendo. Contactamos con Velaz y él con Gorrochategui, para una segunda opinión. Volvieron a hacer la autopsia a la pieza, analizaron y consensuaron el texto y ya se empezó a preparar todo.

Orquesta Sinfónica de Navarra  
Nafarroako Orkestra Sinfonikoa  
AZAROAK 17 NOVIEMBRE  
19:30 / BALUARTE

**The Silence of Sound**  
Un espectáculo multimedia para orquesta sinfónica y clown  
creado por Gabriela Muñoz y Alondra de la Parra

Obras de Debussy, Bartók, Stravinsky, Debussy, Massenet/Sibelius, Prokofiev, Ibarra y Brahms

GABRIELA MUÑOZ  
Clown

ALONDRA DE LA PARRA  
Directora/Zuzendaria

15 / 26 / 32 € 948 22 92 17 www.orchestradenavarra.es

FUNDACIÓN BALUARTE FUNDAZIOA  
GOBIERNO DE NAVARRA  
FUNDACIÓN DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
FUNDACIÓN DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
FUNDACIÓN DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
FUNDACIÓN DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS